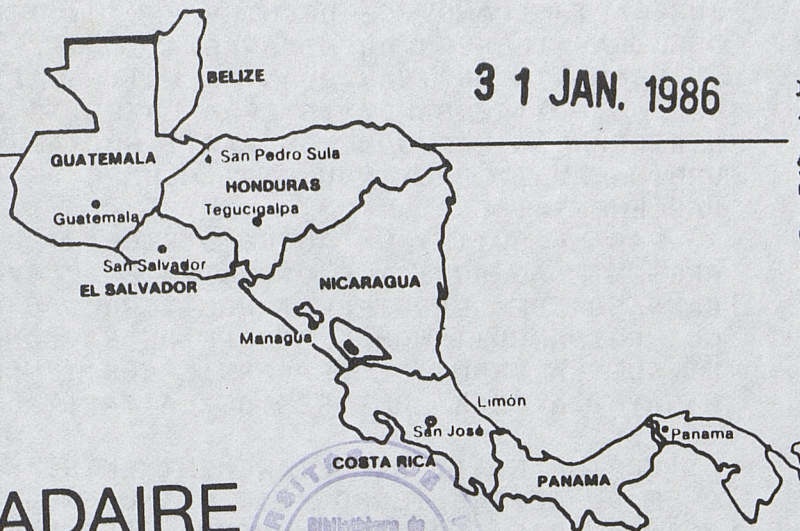




AGENCIA NUEVA NICARAGUA  
 8 Rue des Capucines  
 75002 Paris France  
 Tel: 261 26 98 Telex: 215993

31 JAN. 1986

AMERICA CENTRAL



# BULLETIN HEBDOMADAIRE

## SOMMAIRE :

- I. NICARAGUA: LES SERVICES DE SECURITE DE L'ETAT DEMANTELENT UN FRONT CONTRE-REVOLUTIONNAIRE INTERIEUR.
- II. NICARAGUA: MARATHON DE POESIE EN HOMMAGE A RUBEN DARIO OU LA POESIE EST UNE FETE POPULAIRE.
- III. COSTA RICA: DESINTERET ENVERS LA NORMALISATION DES RELATIONS AVEC LE NICARAGUA.
- IV. NICARAGUA: LE NICARAGUA EN PLEINE RECOLTE DU CAFE.

◆ NICARAGUA: LES SERVICES DE SECURITE DE L'ETAT DEMANTELENT UN FRONT CONTRE-REVOLUTIONNAIRE INTERIEUR

MANAGUA, JANVIER (ANN).- LES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS SANDINISTES ONT MARQUE UN POINT IMPORTANT EN DEMANTELANT UN RESEAU CONTRE-REVOLUTIONNAIRE DE 25 PERSONNES RECRUTEES PAR LES AUTODENOMMEES "FORCES DEMOCRATIQUES NICARAGUAYENNES" POUR CONSTITUER, DANS LE CADRE D'UN "FRONT INTERIEUR", UNE "FORCE SPECIALE DE SABOTAGE INTERIEUR" (FESI). TEL EST LE COMMENTAIRE FAIT ICI DANS DES MILIEUX DIPLOMATIQUES.-

LES SERVICES DE SECURITE DE L'ETAT ONT SAISI 47 PISTOLETS MITRAILLEURS DE FABRICATION EGYPTIENNE, DES BOMBES A FRAGMENTATION ET UNE GRANDE QUANTITE D'EXPLOSIFS (TNT ET C-4) AU COURS DE L'OPERATION DE DEMANTELEMENT DE CE RESEAU QU'ILS ONT MENE DEPUIS DECEMBRE 85. ILS ONT EN OUTRE ARRETE LE CHEF DE LA DITE "FORCE SPECIALE DE SABOTAGE INTERIEUR", GUILLERMO AGUILERA. CE COMMERCANT A LUI-MEME RECONNU DEVANT LA PRESSE NATIONALE ET ETRANGERE REUNIE LE 24 JANVIER AU SIEGE DU MINISTERE DE L'INTERIEUR, A MANAGUA, QUE SA MISSION ETAIT DE METTRE EN PLACE SUR L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE NICARAGUAYEN UN RESEAU TERRORISTE ET QU'IL UTILISAIT POUR CELA LE PSEUDONYME DE "JULIO".-

LES CONTRE-REVOLUTIONNAIRES AVAIENT CHOISI LE MOMENT DES FETES DE NOEL POUR METTRE EN EXECUTION LA PHASE PRINCIPALE DE L'OPERATION QU'ILS AVAIENT BAPTISEE "SCORPION". LEUR OBJECTIF ETAIT DE CREER UN CLIMAT D'INSECURITE ET DE TERREUR EN FAISANT EXPLOSER DANS DES LIEUX PUBLICS DIVERS ENGINES ET AUSSI D'ENGENDRER UNE DESTABILISATION ECONOMIQUE.-

LES CAPITAINES ANDRES GARCIA ET OSCAR LOZA, MEMBRES DE LA DIRECTION GENERALE DE LA SECURITE DE L'ETAT (DGSE), ONT EGALEMENT PRESENTE AU COURS DE LA CONFERENCE DE PRESSE ORGANISEE PAR LE MINISTERE DE L'INTERIEUR (MINT), OUTRE LE CHEF DU RESEAU "CONTRA", AGUILERA, TROIS DE SES COMPLICES: RAUL HURTADO, HUMBERTO URBINA ET

ANN HEBDOMADAIRE EST UNE PUBLICATION DE L'AGENCIA NUEVA NICARAGUA (ANN) DONT LE SIEGE CENTRAL SE TROUVE A MANAGUA.  
 ANN - APARTADO POSTAL 435 - TELEPHONE 23278 - TELEX 1081

4°P. 11487



JOSE ALTAMIRANO. CE DERNIER EST UN DES DIRIGEANTS DE LA CENTRALE DES TRAVAILLEURS DU NICARAGUA (CTN).-

HUMBERTO URBINA, QUANT A LUI, AVAIT ETE GRACIE EN MAI 1985 PAR LES AUTORITES SANDINISTES A LA SUITE DES INTERVENTIONS D'UN DIRIGEANT A L'EPOQUE DU PARTI SOCIAL-CHRETIEN (PSC), AGUSTIN JARQUIN. URBINA AVAIT PRETENDU ETRE MEMBRE DE CE PARTI D'OPPOSITION NON PARLEMENTAIRE.-

PAR LA SUITE, UN AUTRE DIRIGEANT DU PSC, ERICK RAMIREZ, S'ETAIT PRESENTE AU DOMICILE D'URBINA ET L'AVAIT PUSSE A PARTICIPER A LA CAMPAGNE DE RECRUTEMENT POLITIQUE DU PSC. RAMIREZ AVAIT OBTENU QU'URBINA SOIT NOMME MEMBRE DE LA COMMISSION DISCIPLINAIRE DU PSC ET QUE LA FEMME DE CE DERNIER OBTIENNE DANS LE DEPARTEMENT DE MASAYA, A 35 KILOMETRES DE LA CAPITALE, LE POSTE DE CONTROLEUR DU PSC.-

URBINA ETAIT SIMULTANEMENT ENTRE EN CONTACT AVEC AGUILERA, LE CHEF DU RESEAU TERRORISTE QUI L'ENVOYA AU HONDURAS OU UN SPECIALISTE DES FDN SURNOMME 'LE FAUCON' QUI L'ENTRAINA AU MANIEMENT DES EXPLOSIFS.-

URBINA A EGALEMENT REVELE QU'IL AVAIT RECU CETTE FORMATION AVEC D'AUTRES COMPARSES DANS UNE 'MAISON DE SECURITE' DES FDN DIRIGEE PAR DEUX HAUTS RESPONSABLES DE CETTE ORGANISATION CONTRE-REVOLUTIONNAIRE CONNUS SOUS LES NOMS DE 'PABLO' ET DE 'PANCHO'. CETTE MAISON SE TROUVERAIT DANS LE QUARTIER '15 SEPTEMBRE' DE TEGUCIGALPA, PRES DE L'AEROPORT INTERNATIONAL DE TONCONTIN.-

L'INSTIGATEUR DES ACTES TERRORISTES QUE DEVAIENT EXECUTER LESQUATRE COMPOSITEURS ARRETES-A LA SUITE DE LA MISE EN ECHEC DE L''OPERATION ALARCRAN''-ETAIT UN ANCIEN DIRIGEANT DE LA CTN QUI A QUITTE LE NICARAGUA POUR S'ETABLIR AU HONDURAS, CARLOS ACEVEDO. LES INculpES ONT EGALEMENT DIT QUE LES ATTENTATS DEVAIENT AVOIR POUR CIBLES DES PYLONES ELECTRIQUES, DES UNITES DE TRANSPORT COLLECTIF, DES GRANDES SURFACES, DES PONTS ET D'AUTRES OBJECTIFS D'INTERET ECONOMIQUE.-

URBINA ETAIT ETAIT ENTRE, AUTRE CHOSE, CHARGE DE RECRUTER DANS LES RANGS DU PSC DES COLLABORATEURS DES FDN QUI ENSUITE AURAIENT ETE ENVOYES DANS LES CAMPS 'CONTRAS' DU HONDURAS POUR Y SUIVRE UN ENTRAINEMENT. JOSE ALTAMIRANO, DU FAIT DE SON AUDIENCE DANS CERTAINS MILIEUX OUVRIERS, AURAIT, LUI, ETE CHOISI PAR LES FDN POUR RECRUTER DANS LES RANGS SYNDICAUX. C'EST CE QU'A AFFIRME LE CHEF DU RESEAU TERRORISTE, AGUILAR ALORS QUE, POUR SA PART, ALTAMIRANO A NIE UNE QUELCONQUE PARTICIPATION A DES OPERATIONS TERRORISTES ET PRETENDU QU'IL ETAIT UNIQUEMENT PARTISAN D'UNE 'LUTTE A CARACTERE CIVIQUE ET PUBLIC'. IL A CEPENDANT DU RECONNAITRE QU'IL AVAIT PRIS CONTACT AVEC AGUILERA.-

LE CAPITAINE GARCIA, APRES CES DECLARATIONS D'ALTAMIRANO, A SOULIGNE QUE LE PREvenu ETAIT EN DROIT DE NIER AVOIR PARTICIPE AU COMLOT COMME L'AFFIRME AGUILERA ET QUE 'CE SERA AU TRIBUNAL COMPETENT DE DETERMINER LES RESPONSABILITES'.-

AGUILERA A RECONNU AVOIR RECRUTE POUR LES FDN OUTRE LES TROIS AUTRES CO-INculpES, LE CURE DE LA PAROISSE DU CALVAIRE, A MANAGUA, LE PERE OSVALDO MONDRAGON PARCE QUE CELUI-CI JOUISSAIT D'UNE CERTAINE POPULARITE PARMIS LES MARCHANDES DU MARCHE ORIENTAL.-

PARMIS LES OBJECTIFS VISES PAR LE PLAN DE DESTABILISATION FOMENTE PAR LA CIA, AGUILERA A MENTIONNE LA DESTRUCTION DE PLUS DE 50 PYLONES ELECTRIQUES SUR TOUTE L'ENTENDUE DU TERRITOIRE ET D'ENTREPOTS PUBLICS, LE SABOTAGE DE CENTRES DE DISTRIBUTION ET D'UNITES DE PRODUCTION, TELLE QUE L'USINE DE PRODUITS LAITIERS 'LA SELECTA' A MANAGUA, LA POSE DE BOMBES DANS LES AMBASSADES DE CERTAINS PAYS SOCIALISTES, DANS DES RESTAURANTS DE LA CAPITALE COMME 'EL MIRADOR TISCAPA', DANS DES SUPERMARCHES ET DANS DIVERS LIEUX PUBLICS.-

LES OFFICIERS DU MINISTERE DE L'INTERIEUR ONT EXPLIQUE QUE C'EST AU DEBUT DE L'ANNEE 1985, AVEC LA TENTATIVE INFRACTUEUSE DES CONTRE-REVOLUTIONNAIRES DE FAIRE SAUTER LE PONT DE QUILALI DANS LE DEPARTEMENT DE NUEVA SEGOVIA, AU NORD DU PAYS, QUE L'ESCALADE TERRORISTE A COMMENCE.-



ILS ONT ASSURE QUE LA DEUXIEME PHASE DE CETTE ESCALADE QUI DEVAIT SE DEROULER EN DECEMBRE DERNIER AVAIT ELLE AUSSI AVORTE, LES SERVICES DE SECURITE AYANT CAPTURE CEUX QUI AURAIENT DU LA METTRE EN EXECUTION.-

VOYANT QU'IL LEUR ETAIT IMPOSSIBLE DE REALISER DES OPERATIONS DE GRANDE ENVERGURE DANS LES PRINCIPALES AGGLOMERATIONS, LES ''CONTRAS'' ONT DU SE CONTENTER D'OPERER DANS LES DEPARTEMENTS DE CHINANDEGA, D'ESTELI, DE MATAGALPA, DE JINOTEGA ET DE NUEVA SEGOVIA OU ILS ONT PU DYNAMITER QUELQUES PYLONES ELECTRIQUES.-

LE CAPITAINE GARCIA S'EST MONTRE TRES PRUDENT QUANT A LA PARTICIPATION DU PARTI SOCIAL-CHRETIEN ET DE LA CTN AUX ACTIVITES MENEES PAR LE RESEAU ''FESI'' CONTRE L'ETAT. S'IL NE LES A PAS DIRECTEMENT IMPLIQUES DANS CETTE AFFAIRE, IL A PAR CONTRE SOULIGNE QU'IL EXISTAIT DES LIENS DIRECTS ENTRE LES FDN ET CERTAINS DE LEURS DIRIGEANTS ANCIENS OU ACTUELS ET IL A CITE, A CE PROPOS, NON SEULEMENT LE CAS D'ALTAMIRANO MAIS AUSSI CELUI DE JARQUIN QUI AVAIT DEMANDE AUPRES DES AUTORITES LA LIBERATION D'URBINA, CONDAMNE EN 1984 A 22 ANS DE PRISON.-

'LE PSC CHERCHE A RECRUTER DES ADHERENTS PARMIS LES FAMILLES DES DETENUS, CETTE LIGNE EXISTE. S'IL EST VRAI QUE NOUS NE POUVONS AFFIRMER QUE CE PARTI EN TANT QUE TEL ENTRETIENT DES LIENS DIRECTS AVEC LES FDN, IL EST CERTAIN PAR CONTRE QU'IL EN A AVEC DES ELEMENTS POTENTIELLEMENT ''CONTRAS'', A SOULIGNE LE RESPONSABLE DU DGSE EN CONCLUANT SON INTERVENTION.-

◆ NICARAGUA: MARATHON DE POESIE EN HOMMAGE A RUBEN DARIO OU LA POESIE EST UNE FETE POPULAIRE.

PAR RAQUEL FERNANDEZ.-

MANAGUA, JANVIER (ANN).- LE 18 JANVIER 1980, ALORS QUE LA REVOLUTION SANDINISTE AVAIT A PEINE SIX MOIS D'EXISTENCE, ELLE COMMEMORA PAR UN GESTE CONCRET LA MEMOIRE DE RUBEN DARIO EN REALISANT LE PREMIER MARATHON DE POESIE DANS L'AMPHY-THEATRE DE LA MAISON NOTALE DU POETE, DANS LA VILLE QUI PORTE SON NOM, A ENVIRON 120 KILOMETRES AU NORD DE LA CAPITALE.-

A CE MOMENT, EN PLUS DE RECUPERER CET ELEMENT FONDAMENTAL DU PATRIMOINE CULTUREL QUI AVAIT ETE DEROBE AU PEUPLE NICARAGUAYEN, NAISSAIT DANS L'AMPHY-THEATRE, ERIGE DANS LE JARDIN DE LA MAISON DE DARIO PAR LES SOMOCISTES, UNE TRADITION QUI DEVAIT SE REPETER SIX FOIS SOUS FORME DE MARATHON-RECITAL DE POESIE.-

CHAQUE ANNEE, LORS DE L'ANNIVERSAIRE DE LA NAISSANCE DE RUBEN DARIO, LE NICARAGUA REND HOMMAGE A SON POETE NATIONAL. C'EST AINSI QUE DES POETES AMATEURS, DEBUTANTS OU CONSACRES LISENT DEVANT UN PUBLIC NOMBREUX ET VARIE LE MEILLEUR DE LEUR PRODUCTION ANNUELLE.-

C'EST UNE TRADITION QUI, SELON LE PRESIDENT DANIEL ORTEGA, ''SE POURSUIVRA CHAQUE ANNEE, TANT QU'IL Y AURA LA REVOLUTION SANDINISTE AU NICARAGUA, C'EST-A-DIRE, TOUJOURS''.-

UNE EXPLICATION NECESSAIRE.

CE MARATHON EST UN RECITAL (RECITAL QUI SE PASSE DANS PEU DE PAYS AUTRES QUE LE NICARAGUA) QUI SE DERoule SUR PLUS DE HUIT HEURES ET PARFOIS PLUS DE DOUZE. A PARTIR DE DIX HEURES DU MATIN, DES DIZAINES DE POETES SE SUCCEDENT AU MICRO POUR RECITER LEUR CREATION., LES UNS CONNUS INTERNATIONALEMENT, LES AUTRES, AMATEURS QUI ONT ECRIT LEURS OEUVRES ENCORE REDUITES A LEURS MOMENTS PERDUS APRES UNE JOURNEE DE TRAVAIL FATIGUANTE A LAQUELLE S'AJOUTENT LES TACHES REVOLUTIONNAIRES ET CELLES DU FOYER.-

L'ORDRE DE PARUTION AU MICRO N'A AUCUNE SIGNIFICATION CAR POUR Y PARVENIR, IL SUFFIT D'AVOIR EN MAIN UNE PLAQUETTE AVEC DE BONS POEMES. PAR EXEMPLE, APRES PLUSIEURS INCONNUS, DONT DES DEBUTANTS, SURVIENT GIOCONDA BELLI SUIVIE D'AUTRES AMATEURS QUI PRECEDENT JOSE CORONEL URTECHO. C'EST CELA LA DEMOCRATISATION DE LA CULTURE.-



CEPENDANT, POUR OUVRIR LE MARATHON, APRES LE DISCOURS INAUGURAL DU PRESIDENT DANIEL ORTEGA -D'UNE PROSE INCONSCIEMMENT POETIQUE- C'EST TOUJOURS LE MINISTRE DE LA CULTURE, LE POETE ERNESTO CARDENAL QUI LIT SES PROPRES POEMES.-

#### LE MARATHON 1986.-

CETTE ANNEE, LE PERE CARDENAL A LU UN POEME CONSACRE ''AUX RAYONS VIDES''. CES RAYONS DES SUPERMARCHES ET DES MAGASINS SONT VIDES DES PRODUITS DE BASE PAR LE BLOCUS ECONOMIQUE IMPOSE AU NICARAGUA POR LA VOLONTE DU GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS, MAIS CETTE PENURIE NE FAIT PAS PLIER LES FILS DE SANDINO ''QUI REMPLISSENT DE DIGNITE LES RAYONS VIDES''.-

SUIT ENSUITE UN LONG DEFILE DE POETES DONT CERTAINS SONT CONNUS ET TRADUITS EN PLUSIEURS LANGUES ET D'AUTRES SONT ENCORE INCONNUS: MICHELLE NAJLIS, VIDALUZ MENESES, GAGNANTE DU PRIX LATINO-AMERICAIN DE POSIE ''RUBEN DARIO'' POUR 1983, LUIS ROCHA, JULIO VALLE, CANDIDA ROSA ESTRADA, LE DIPLOMATE ORLANDO CASTILLO, REPRESENTANT DU NICARAGUA A MADRID.-

JOSE MENDOZA, UN JEUNE MILITAIRE, BOITANT ET UNE MAIN DANS LE PLATRE, MONTE SUR SCENE POUR Y LIRE SON POEME. UNE TOUTE JEUNE FILLE, PRESQU'UNE ENFANT DE CIUDAD DARIO, GETTEL CRUZ, DECRIT DANS SON OEUVRE LE PASSAGE DIFFICILE DE L'ENFANCE A L'ADOLESCENCE DANS UN PAYS AGRESSE MILITAIREMENT.-

CHRISTIANE SANTOS, LA MERE D'UN JEUNE CONSCRIT DU SERVICE MILITAIRE PATRIOTIQUE, EXPRIME, LA VOIX BIRSEE, SES SENTIMENT LORS DE SES L'ADIEUX A SON FILS PARTI AU FRONT. SURMONTANT SA PEINE, ELLE POURSUIT JUSQU'A LA FIN LA LECTURE DU POEME QUE LES MERES PRESENTENT, ACCABLEES DE DOULEUR, NE PURENT APPLAUDIR.-

LE DEFILE DES POETES CONTINUE JUSQU'A CINQ HEURES DE L'APRES-MIDI AVEC LA PARTICIPATION DE REPRESENTANTS DE DIVERS PAYS, DONT, CLAIRBEL ALEGRIA DU SALVADOR, TERESA LEONARDI D'ARGENTINE, LUIS DARIO BERNAL DE COLOMBIE QUI FAIT RIRE ET APPLAUDIR L'AUDITOIRE AVEC SES POEMES REMPLIS D'HUMOUR ET D'AMOUR, NANCY EXPOSITO DES ETATS-UNIS.-

UNE TRADITION DE CE FESTIVAL VEUT QU'A LA CLOTURE DE LA MATINEE, AVANT QUE POETES ET SPECTATEURS AILLENT DEJEUNER, L'ON SE QUITTE SUR DES POEMES DE CARLOS RYGSBY, POETE NOIR DE LA COTE ATLANTIQUE VIVANT A BLUEFIELDS, QUI MANIE AVEC MAESTRIA ET HUMOUR L'ESPAGNOL, L'ANGLAIS CREOLE ET LE MISKITO. MAIS, A CAUSE DE RATES MECANQUES DE L'AVION QUI L'EMMENAIT DE SA LOINTAINE CITE, L'ON A DU REPORTER SA PARTICIPATION AUX PREMIERES HEURES DE L'APRES-MIDI.-

#### PEU DE POETES.-

SELON LES COMMENTAIRES DES PARTICIPANTS, LE MARATHON DE CETTE ANNEE ETAIT PAUVRE: SOIXANTE POETES ''SEULEMENT'' ONT DEFILE SUR LA SCENE DE CE RECITAL POUR Y FAIRE CONNAITRE LEURS CREATIONS QUI ONT ETE DE TRES BONNE QUALITE. DANS LES PRECEDENTS, IL Y EN AVAIT PLUS D'UNE CENTAINE.-

LA RAISON DE CETTE ''PENURIE'' DE POETES S'EXPLIQUE DU FAIT QU'UNE GRANDE QUANTITE DE JEUNES POETES EST MOBILISEE POUR AFFRONTNER L'AGRESSION ET DEFENDRE LA NATION.-

#### LE PUBLIC.-

L'ENTREE DU MARATHON A LA PARTICULARITE D'ETRE LIBRE. TOUS CEUX QUI VEULENT ECOUTER LES POETES PEUVENT LE FAIE. AINSI, DU PLUS RICHE AU PLUS PAUVRE, DE L'INTELLECTUEL CONNU AU PAYSAN AUX BOTTES DE CAOUTCHOUC, DE LA JEUNE MERE AVEC SON BEBE DANS LES BRAS ET UN ENFANT A SES COTES AU VIEILLARD, DU GARCON TRUBULENT QUI, QUAND IL S'ENNUIE, VA JOUER AU BASE-BALLE SUR LE TERRAIN VOISIN, A LA MENAGERE, OU A L'OUVRIER, D'UNE FAMILLE COMPLETE A UN GROUPE D'ADOLESCENTS, TOUS ASSISTENT AU RECITAL POUR Y ECOUTER CEUX, QUI PAR LE BIAIS DE L'ART, EXPRIMENT LES SENTIMENTS DE TOUS.-

TRES TOT DANS LA MATINEE, UNE FOULE S'ENTASSAIT DEVANT LA PORTE DE LA MAISON NATALE DE RUBEN DARIO ESPERANT L'OUVERTURE. LORQUE LA PORTE S'EST OUVERTE, ELLE EST ENTREE PRECIPITAMMENT CHERCHANT LES MEILLEURS PLACES POUR BIEN ENTENDRE ET BIEN VOIR.-



LE PUBLIC EST RESTE PLUSIEURS HEURES ASSIS, ABSORBE, ECOUTANT SES POETES. PLUSIEURS SPECTATEURS AVAIENT EMPORTE AVEC EUX DES PAQUETS D'OU ILS SORTAIENT DE TEMPS EN TEMPS DE QUOI MANGER, QUI DES BISCUITS SALES, QUI UN BIBERON POUR LE PETTIT, QUI DES PATES SUCREES OU UNE BOUTEILLE THERMO D'EAU FRAICHE. CETTE ANNEE, LORSQUE LE RECITAL S'EST TERMINE PLUS TOT QUE PREVU, C'EST-A-DIRE A CINQ HEURES DE L'APRES-MIDI, LA DECEPTION SE LISAIT SUR LES VISAGES.-

#### L'ENVIRONNEMENT.-

LA MAISON NATALE DE RUBEN DARIO AVAIT ETE TRANSFORMEE SOUS SOMOZA EN UN CENTRE PSEUDO-CULTUREL OU LA JEUNESSE 'DE LA BONNE SOCIETE' POLISSAIT SES CHANTS FARDES DE MUSES GRECQUES ET DECLAMAIT LES VERS LES PLUS INNOFENSIFS DU POETE. DES SOMOZISTES ONT CONSTRUIT CET AMPHYTHEATRE DISPENDIEUX ET ELEGANT OU SE DEROULE ACTUELLEMENT LE MARATHON, MAIS ALORS, LE PEUPLE N'Y AVAIT PAS ACCES.-

APRES LA VICTOIRE SANDINISTE DE 1979, LE PEUPLE S'EST TRANSFORME EN MUSE SANS MASQUE POUR DEVENIR LE PROTAGONISTE DES ACTIVITES CULTURELLES EN HOMMAGE A SON POETE. IL EST POSSIBLE QUE LE MARATHON SOIT LE SEUL RECITAL AU MONDE DONT LA DUREE DEPASSE HUIT HEURES ET SE TIENNE EN PLEIN AIR.-

MAIS LA MAISON DE RUBEN DARIO N'EST PAS ISOLEE DU RESTE DU VILLAGE. DE LA MAISON VOISINE VISIBLE DE L'AMPHYTHEATRE, UNE FILLETTE LAVE LE LINGE TOUT EN ECOUTANT LES POEMES. A SES PIEDS, LES POULES PICORENT LE SOL. LA POESIE ET LA REALITE, LA CULTURE ET LA VIE NE SONT PAS EN QUERELLE AU NICARAGUA, ELLES SONT UNE.-

AU LOIN, SERVANT DE TOILE DE FOND, SE DRESSENT LES HAUTES MONTAGNES SEGOVIENNES OU LE GENERAL SANDINO A UN JOUR CHEVAUCHE. CE GENERAL, AUTRE GRAND POETE NATIONAL, COMME DARIO A REVE UNE PATRIE LIBRE MEME SI ELLE ETAIT ALORS ASSUJETTIE PAR L'AGRESSION IMPERIALISTE.-

#### ◆ COSTA RICA: DESINTERET ENVERS LA NORMALISATION DES RELATIONS AVEC LE NICARAGUA PAR: JORGE ARMENDARIZ

SAN JOSE, JANVIER (ANN).- DANS SES PLUS RECENTES PRISES DE POSITIONS ET ACTIONS, LE GOUVERNEMENT DU COSTA RICA A LAISSE ENTENDRE QU'IL N'AVAIT INTERET NI A NORMALISER SES RELATIONS AVEC LE NICARAGUA NI A PARTICIPER AU RELANCEMENT DU PROCESSUS DE PAIX EN AMERIQUE CENTRALE, ONT EVALUE ICI CERTAINS OBSERVATEURS POLITIQUES.-

D'UN COTE, LE MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES DU COSTA RICA A NIE AVOIR APPUYE POLITIQUEMENT LES FORCES MERCENAIRES FINANCES PAR LES ETATS-UNIS EN TOLERANT LEUR PRESENCE SUR SON TERRITOIRE ET A REJETE UNE NOTE DE PROTESTATION PRESENTE PAR LE MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES DU NICARAGUA A LA SUITE DE L'ATTAQUE CONTRE DEUX HELICOPTERES DES FORCES ARMEES SANDINISTES, LE 16 JANVIER DERNIER.-

D'AUTRE PART, LE PRESIDENT LUIS ALBERTO MONGE A ETE LE SEUL CHEF D'ETAT DE LA REGION A NE PAS PARTICIPER A LA RENCONTRE AU SOMMET CENTRE-AMERICAINE QUI S'EST TENUE LE 17 JANVIER AU GUATEMALA AU COURS DE LAQUELLE LES PRESIDENTS DU GUATEMALA, DU SALVADOR, DU NICARAGUA, DU PANAMA AINSI QUE LE PRESIDENT ELU DU HONDURAS ONT RENOUVELE LEUR APPUI AUX DEMARCHES DU GROUPE DE CONTADORA.-

IL FAUT AUSSI NOTER QUE MONGE NE PARTICIPERA PAS NON PLUS A LA CEREMONIE D'INVESTITURE DU NOUVEAU CHEF D'ETAT DU HONDURAS, LE LIBERAL JOSE AZCONA HOYO, QUI AURA LIEU LE 27 JANVIER PROCHAIN.-

DANS SA NOTE DE PROTESTATION, LE MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES, LE PERE MIGUEL D'ESCOTO, INDIQUAIT QUE L'ATTAQUE CONTRE LES DEUX HELICOPTERES SANDINISTES DANS LE SECTEUR FRONTALIER DE SARAPIQUI CONSTITUAIT UNE ACTION CLAIREMENT



INCONGRUE EN REGARD DE LA ''DECLARATION DE CARABALLEDA'', PARTICULIEREMENT EN CE QUI A TRAIT A L'INTERDICTION D'UN APPUI AUX FORCES IRREGULIERES.-

DANS SA REPOSE A D'ESCOTO LE VENDREDI 24 JANVIER, LE MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES, JOSE GUTIERREZ, A NIE LE FAIT QUE LE COSTA RICA AIT VIOLE L'ESPRIT DE LA DECLARATION SIGNEE AU GUATEMALA PAR LES CHEFS D'ETAT CENTRE-AMERICAINS EN AFFIRMANT QUE LA DENONCIATION FAITE PAR LES SANDINISTES SE BASAIT SUR ''DES SUPPOSITIONS MANQUANT TOTALEMENT DE VERITE ET DE SERIEUX''.-

SELON LE RESPONSABLE DE LA POLITIQUE EXTERIEURE DU COSTA RICA UNE ENQUETE OFFICIELLE A CONSTATE QU'IL NE ''S'ETAIT PRODUIT AUCUNE SORTE D'ACTIVITE SUR LES LIEUX MENTIONNES ET QU'ON N'AVAIT PAS NON PLUS VU LES APPAREILS AERIENS VICTIMES DE L'ATTAQUE''.-

BIEN QUE LE GOUVERNEMENT SANDINISTE AIT PRESENTE A LA PRESSE INTERNATIONALE LE PILOTE ET LE CO-PILOTE D'UN DES HELICOPTERES QUI ONT ETE BLESSES PAR DES COUPS DE FEU, LE MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES GUTIERREZ A VOULU ENLEVER DE SA VALIDITE A LA DENONCIATION EN AFFIRMANT: ''IL EST SYMPTOMATIQUE QUE LORSQUE LES DEMARCHES DE CONTADORA ONT QUELQUE PEU DE SUCCES LE GOUVERNEMENT DU NICARAGUA LANCE D'HYPOTHETIQUES ACCUSATIONS EN VUE DE FAIRE OBSTACLE AU PROCESSUS''.-

L'ATTAQUE DES FORCES MERCENAIRES DANS LE SECTEUR DE SARAPIQUI A MIS FIN AU CALME QUI REGNAIT DEPUIS PLUS DE QUATRE MOIS SUR LA FRONTIERE ENTRE LE NICARAGUA ET LE COSTA RICA, ONT RAPPELE LES OBSERVATEURS POLITIQUES.-

IL EST EVIDENT QUE LES FORCES CONTRE-REVOLUTIONNAIRES QUI OPERENT EN TERRITOIRE COSTARICAIN DESIRAIENT PROVOQUER UNE NOUVELLE CRISE POLITIQUE ENTRE LES DEUX PAYS AU MOMENT OU ARRIVE A SA FIN LE PROCESSUS ELECTORAL AU COURS DU QUEL DOIT ETRE ELU LE PROCHAIN PRESIDENT DU COSTA RICA POUR LA PERIODE 1986-1990.-

LES ELECTIONS COSTARICAINES SE TIENDRONT LE 2 FEVRIER MAIS AUCUN DES PRINCIPAUX CANDIDATS A LA PRESIDENCE, LE SOCIAL-DEMOCRATE OSCAR ARIAS ET LE SOCIAL-CHRETIEN RAFAEL ANGEL CALDERON, NE SEMBLANT INTERESSES A METTRE DE L'AVANT UNE FUTURE NORMALISATION DES RELATIONS AVEC LE NICARAGUA.-

CES RELATIONS SONT SUSPENDUES UNILATERALEMENT PAR LE GOUVERNEMENT DU COSTA RICA DEPUIS LE 31 MAI 1985 ALORS QUE SE PRODUISAIT UN INCIDENT FRONTALIER CONFUS DANS LE SECTEUR DE ''LAS CRUCITAS'' AU COURS DUQUEL DEUX GARDES CIVILS SONT MORTS, INCIDENT QUI A FINALEMENT ENTRAINE L'ABANDON PROGRESSIF PAR L'ADMINISTRATION MONGE DE SA NEUTRALITE ''ACTIVE, PERPETUELLE ET NON ARMEE'' PROCLAMEE EN NOVEMBRE 1983.-

LE PRESIDENT MONGE N'ETAIT PAS PRESENT LORS DE L'INVESTITURE DU NOUVEAU PRESIDENT DU GUATEMALA, LE DEMOCRATE-CHRETIEN VINICIO CEREZO, SOUS PRETEXTE DE DIFFICULTES D'ORDRE INTERNE LIEES AU PROCESSUS ELECTORAL COSTARICAIN. C'EST LA MEME RAISON QUI A ETE DONNEE PAR LE CHEF D'ETAT POUR JUSTIFIER SON ABSENCE DE LA CEREMONIE D'INVESTITURE DU NOUVEAU PRESIDENT DU HONDURAS, LE LIBERAL JOSE AZCONA HOYO.-

IL FAUT RECONNAITRE QUE LA RENCONTRE DE CIUDAD GUATEMALA A CONSTITUE UN REVERS DIPLOMATIQUE POUR LES ETATS-UNIS DONT L'ESCALADE MILITAIRE EST OUVERTEMENT EN OPPOSITION AVEC LE PROCESSUS DE NEGOCIATION ET DE DIALOGUE MENE PAR LE GROUPE DE CONTADORA DEPUIS PLUS DE TROIS ANS.-

CE PROCESSUS DE NEGOCIATION A ETE DE NOUVEAU RELANCE AVEC LA REUNION RECENTE DES MINISTRES DES RELATIONS EXTERIEURES DU GROUPE DE CONTADORA ET DE SON GROUPE D'APPUI A CARABALLEDA, AU VENEZUELA, ALORS QUE LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS AFFIRMAIT QUE CE PROCESSUS ETAIT EN PLEINE AGONIE.-



LA DECLARATION DE CARABALLEDA SE PRONONCE EN FAVEUR DE LA REPRISE DU DIALOGUE ENTRE LES ETATS-UNIS ET LE NICARAGUA ET EXHORTE LES GOUVERNEMENTS CENTRE-AMERICAINS A SIGNER UN ENGAGEMENT DE NON AGRESSION, A CESSER L'APPUI AUX FORCES IRREGULIERES, A SUSPENDRE LES MANOEUVRES MILITAIRES INTERNATIONALES ET A PROGRESSER DANS LE GEL DE L'ACHAT D'ARMEMENTS AINSI QUE DANS LE RETRAIT DES CONSEILLERS MILITAIRES ETRANGERS DANS LA REGION.-

◆ LE NICARAGUA EN PLEINE ''BATAILLE DU CAFE''  
PAR WILLIAM ROBINSON

MANAGUA, JANVIER (ANN).- PARALLELEMENT A LA MOBILISATION NATIONALE CONTRE L'AGRESSION EXTERIEURE QUE SUBIT LE NICARAGUA, LES NICARAGUAYENS LIVRENT UNE AUTRE GUERRE MOINS CONNUE MAIS NON MOINS IMPORTANTE, LA ''BATAILLE DU CAFE''.-

A CHAQUE ANNEE DEPUIS 1982, DES MILLIERS DE VOLONTAIRES EN PROVENANCE DE TOUS LES SECTEURS ET DE TOUS LES COINS DU PAYS RECOLTENT LE ''GRAIN D'OR'' AUX COTES DES TRAVAILLEURS TRADITIONNELS DANS LES MONTAGNES DU NORD, SOUS LA PROTECTION DE DOUZAINES DE DETACHEMENTS DES MILICES ET DE L'ARMEE SANDINISTE (EPS) DEFIANT AINSI LA MENACE CONTRE-REVOLUTIONNAIRE DE SABOTER LA RECOLTE.-

LE CAFE EST LE PRODUIT D'EXPORTATION LE PLUS IMPORTANT ET GENERERA CETTE ANNEE ENVIRON 200 MILLIONS DE DOLLARS CE QUI REPRESENTE LA MOITIE DES REVENUS EN DEVISES DU PAYS. C'EST A CAUSE DE L'IMPORTANCE ECONOMIQUE DU ''GRAIN D'OR'' POUR LE PAYS QUE LA CONTRE-REVOLUTION ARMEE, FINANCEE PAR LES ETATS-UNIS, A TENTE CHAQUE ANNEE D'EMPECHER LA RECOLTE POUR AINSI SABOTER L'ECONOMIE DANS LE CADRE DE SA ''GUERRE D'USURE''.-

LA ''BATAILLE DU CAFE'' DEPASSE LES FRONTIERES NICARAGUAYENNES. DANS DE NOMBREUX PAYS D'AMERIQUE DU SUD ET DU NORD, D'EUROPE ET MEME D'ASIE ET D'AFRIQUE, LA LUTTE DES NICARAGUAYENS POUR RECOLTER LEUR CAFE EST DEVENUE L'OBJECTIF DE MOBILISATIONS SOLIDAIRES. DEPUIS LA RECOLTE 1983-1984, DES MILLIERS DE VOLONTAIRES ETRANGERS SONT VENUS AU NICARAGUA POUR RECOLTER LE CAFE AVEC LES NICARAGUAYENS MONTRANT AINSI LEUR REJET DE LA POLITIQUE AGRESSIVE AMERICAINE.-

AINSI, CE QUI DANS D'AUTRES PAYS PRODUCTEURS DE CAFE N'EST QU'UNE SIMPLE ACTIVITE AGRICOLE DEVIENT AU NICARAGUA UNE VERITABLE MOBILISATION POPULAIRE DE MASSE DONT LE CONTENU EST AUTANT SOCIO-ECONOMIQUE QUE POLITIQUE ET MILITAIRE TOUCHANT VIRTUELLEMENT LA VIE DE TOUTE LA NATION. EFFECTIVEMENT, LE CAFE EST UN IMPORTANT SYMBOLE DE LA REVOLUTION SANDINISTE DANS TOUTES SES DIMENSIONS.-

#### LE CAFE

LE CAFE A ETE INTRODUIT AU NICARAGUA POUR LA PREMIERE FOIS PENDANT LA DEUXIEME MOITIE DU SIECLE DERNIER DONNANT AINSI A CE PAYS L'ACCES AU MARCHE CAPITALISTE MONDIAL ET CREANT LA BASE D'UNE PUISSANTE OLIGARCHIE AGRO-EXPORTATRICE QUI DOMINERA LE PAYS JUSQU'AU TRIOMPHE REVOLUTIONNAIRE DE 1979.-

AU MOMENT DU TRIOMPHE, LA PRODUCTION DU CAFE SE TROUVAIT PRESQU'EXCLUSIVEMENT AUX MAINS DU CAPITAL PRIVE ALORS QUE PLUS DE 50 POUR CENT ETAIT CONTROLEE PAR LE SECTEUR DES GRANDS PROPRIETAIRES TERRIENS. SUITE A LA NATIONALISATION DES ANCIENNES PROPRIETES DE LA FAMILLE SOMOZA, A LA REFORME AGRAIRE ET AU MOUVEMENT COOPERATIF, L'ETAT ET LES COOPERATIVES PAYSANNES CONTROLERENT ACTUELLEMENT PRESQUE 50 POUR CENT DE LA PRODUCTION ALORS QUE 25 POUR CENT EST ENTRE LES MAINS DES PETITS ET MOYENS PRODUCTEURS.-

AVEC LA NATIONALISATION DU COMMERCE EXTERIEUR, L'ETAT REVOLUTIONNAIRE A MIS FIN A L'EXPLOITATION DES PETITS ET MOYENS PRODUCTEURS DE CAFE PAR LES GRANDS QUI A L'EPOQUE DE LA



DICTATURE DE SOMOZA JOUAIENT LE ROLE D'INTERMEDIAIRES, ACHETANT A PRIX TRES BAS LES RECOLTES DES PAYSANS POUR ALLER LES REVENDRE SUR LE MARCHE INTERNATIONAL. ACTUELLEMENT, L'ETAR ACHETE LES RECOLTES A DES PRIX QUI SONT ETABLIS SUR LA BASE DES COUTS DE PRODUCTION ET QUI PREVOIENT UNE MARGE DE PROFIT.-

AU COURS DE LA RECOLTE ACTUELLE, LE GOUVERNEMENT A AMPLIFIE SA POLITIQUE DE STIMULATION A LA PRODUCTION DU CAFE PAR LE MOYENS DE STIMULANTS POUR LES PRODUCTEURS LES OUVRIERS ET LES CREDITS BANQUIERS. ON A INTRODUIT POUR LA PREMIERE FOIS LES PAIEMENTS DE PRIMES EN DOLLARS POUR LE CAFE EXPORTABLE CES PRIMES VONT DE CINQ A HUIT DOLLARS PAR QUINTAL (SELON LA QUALITE) EN PLUS DU PRIX ASSURE EN CORDOBAS. LE 24 JANVIER DERNIER, LE MINISTRE DU DEVELOPPEMENT AGRICOLE (MIDINRA).-

JAIME WHELOCK, ANNONCAIT LE RAJUSTEMENT DES PRIX D'ACHAT QUI PASAIENT DE 9 MILLE A 15 MILLE CORDOBAS PAR QUINTAL DE CAFE EXPORTABLE.-

ON PREVOIT QUE LA RECOLTE QUI A DEBUTE EN NOVEMBRE 1985 ET SE TERMINERA EN MARS 1986 PRODUIRA UN TOTAL D'UN MILLION 100 MILLE QUINTAUX ENVIRON DONT UN MILLION SERA DESTINE A L'EXPORTATION. CE CHIFFRE CORESPOND A LA PRODUCTION HABITUELLE DES DERNIERES ANNEES.-

ON MET ACTUELLEMENT EN APPLICATION UN PLAN GLOBAL POUR LA TRANSFORMATION DU PROCESSUS DE PRODUCTION DU CAFE. CE PLAN QUI S'ETEND SUR QUINZE ANS COMPREND LE DEPLACEMENT DES PLANTATIONS VERS LES TERRES LES PLUS PROPICES A CETTE CULTURE, UNE MODERNISATION ET UNE TECHNIFICATION LENTES DE LA PRODUCTION AINSI QUE LE TRAITEMENT DU GRAIN A L'INTERIEUR DU PAYS (POUR EN AUGMENTER LA VALEUR AJOUTEE).-

MALGRE LES PERSPECTIVES POSITIVES DE LA CULTURE DU CAFE A L'INTERIEUR DU PAYS, CE PRODUIT CONTINUE DE DEPENDRE ETROITEMENT DU MARCHE INTERNATIONAL TRES INSTABLE ET DEFAVORABLE, PHENOMENE OBSERVABLE DANS LA SITUATION ACTUELLE DES PRIX.-

LE CAFE EST LE DEUXIEME PRODUIT EN IMPORTANCE SUR LE MARCHE MONDIAL, JUSTE APRES LE PETROLE ET LE NICARAGUA PRODUIT ENVIRON UN POUR CENT DE LA PRODUCTION MONDIALE.-

LA VALEUR COMMERCIALE DE CE GRAIN A PERDU PLUS DE 20 POUR CENT ENTRE 1975 ET 1985 CE QUI A ENTRAINE DE GRANDES PERTES POUR LES PAYS PRODUCTEURS.-

A PARTIR DU MOIS DE SEPTEMBRE DE L'AN DERNIER, LE PRIX INTERNATIONAL EST MONTE DE FACON VERTIGINEUSE, ATTEIGNANT 260 DOLLARS LE QUINTAL EN DECEMBRE DERNIER EN COMPARAISON DES 135 DOLLARS A LA MEME EPOQUE DE L'ANNEE PRECEDENTE.-

EFFECTIVEMENT, L'AUGMENTATION DES PRIX SUR LE MARCHE INTERNATIONAL CONSTITUE UNE BONNE AFFAIRE POUR LE NICARAGUA DONT LES REVENUS SERONT DE 70 MILLIONS DE DOLLARS PLUS ELEVES QUE SELON LES CALCULS INITIAUX ET COMPENSERONT POUR LA BAISSSE DES PRIX DES AUTRES EXPORTATIONS COMME LE COTON, LE SUCRE, LA VIANDE ET LA BANANE.-

CEPENDANT, TOUT COMME ILS S'ETAIENT ELEVES RAPIDEMENT LES PRIX SONT REDESCENDUS POUR EN ARRIVER A 238 DOLLARS LE QUINTAL A LA FIN DU MOIS DE JANVIER. L'AUGMENTATION BURSQUE EST DUE A LA PERTE DES RECOLTES DU BRESIL ET DE LA COLOMBIE SUITE A LA SECHERESSE ET A L'ERUPTION DU VOLCAN NEVADO DEL RUIZ. LES PRIX PEUVENT ENCORE BAISSER QUAND CES PAYS RECUPERERONT LEURS RECOLTES ET MEME LE MOUVEMENT DES PRIX SUR LE MARCHE MONDIAL A CAUSE DE LA SITUATION ACTUELLE POURRAIT ENTRAINER UNE SURPRODUCTION QUI FASSENT TOMBER CES PRIX SI BAS QUE LES EFFETS BENEFIQUES DES PRIX ACTUELS POURRAIENT EN ETRE ANNULES.-

A LA FIN JANVIER, LE NICARAGUA AVAIT REUSSI A PLACER SUR LE MARCHE INTERNATIONAL PRES DE 60 POUR CENT DE SA RECOLTE, SELON LE MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR, ALEJANDRO MARTINEZ CUENCA. 'LA POLITIQUE DU NICARAGUA A ETE D'ATTENDRE POUR VOIR AVEC CLARTE QUELLE TENDANCE PRENAIT LE PRIX DU CAFE... DANS LE BUT D'OBTENIR LE REVENU TOTAL LE PLUS ELEVE POSSIBLE POUR CE PRODUIT D'EXPORTATION', A DIT LE MINISTRE.-



## LA ''CONTRA'' ET LA PENURIE DE MAIN D'OEUVRE

---

A PARTIR DE 1982, DEUX FACTEURS ONT AFFECTE LA CULTURE DU CAFE, AU POINT DE LA FAIRE PASSER D'UNE QUESTION PUREMENT SOCIO-ECONOMIQUE A UNE QUESTION A CARACTERE POLITIQUE, MILITAIRE ET MEME INTERNATIONALE. CES DEUX FACTEURS SONT D'UNE PART LA PENURIE HABITUELLE DE LA MAIN D'OEUVRE PENDANT LA RECOLTE ET D'AUTRE PART LES ACTIVITES DE LA CONTRE-REVOLUTION ARMEE.-

LA MAIN D'OEUVRE INSUFFISANTE SE DOIT PRINCIPALEMENT A LA MISE EN MARCHÉ DE LA REFORME AGRAIRE QUI A FAIT QUE LES PAYSANS SANS TERRES DU TEMPS DE LA DICTATURE DE SOMOZA ONT RECU DES TERRES ET N'ONT DONC PLUS BESOIN DE CHERCHER UN TRAVAIL TEMPORAIRE. DE PLUS, DES MILLIERS D'OUVRIERS AGRICOLES SONT PASSES DU TRAVAIL PRODUCTIF A LA DEFENSE CE QUI A ENCORE AGGRAVE LA PENURIE DE MAIN D'OEUVRE PENDANT LES RECOLTES.-

POUR PALLIER A CE DEFICIT DE MAIN-D'OEUVRE, DES MILLIERS D'ETUDIANTS ONT PASSE LEUR VAVANCES SCOLAIRES A RECOLTER LE CAFE COMME VOLONTAIRES. A PARTIR DE L'AN DERNIER, DES MILLIERS DE TRAVAILLEURS DE L'APPAREIL D'ETAT, D'OUVRIERS D'USINES, DE PROFESSIONNELS ET AUTRES SE SONT JOINTS AUX JEUNES POUR MENER A BIEN CETTE IMPORTANTE RECOLTE.-

PAR CONTRE, LES ZONES OU SE TROUVE CONCENTREE LA PRODUCTION DU CAFE - LES DEPARTEMENTS SEPTENTRIONAUX DE MATAGALPA, JINOTEGA, ESTELI, NUEVA SEGOVIA ET MADRIZ - CORRESPONDENT JUSTEMENT AU RAYON D'ACTIONS DES ''CONTRAS''.-

DEPUIS QUE LE GOUVERNEMENT DU PRESIDENT RONALD REAGAN A ORGANISE LA CONTREREVOLUTION SOMOCISTE AU DEBUT DE 1982, CELLE-CI DEPLOIE SES FORCES A CHAQUE ANNEE POUR FAIRE OBSTACLE A LA CUEILLETTE DU CAFE. DES BANDES ARMEES ATTAQUENT LES INSTALLATIONS DES PLANTATIONS, BRULENT LES ARBUSTES DE CAFE, EMPECHENT LE TRANSPORT DES GRAINS ET DES RESSOURCES NECESSAIRES A LA RECOLTE ET MENACENT LES CUEILLEURS DE CAFE DE LES ''TUER ET DE LES PENDRE AUX ARBUSTES DE CAFE''.-

FACE A CETTE SITUATION, LA MOBILISATION DES CUEILLEURS EST LIEE A CHAQUE ANNEE A UN DEPLOIEMENT ENORME DE FORCES DEFENSIVES QUI INCLUT LA MISE EN PLACE D'UN ''SYSTEME DE DEFENSE CIRCULAIRE'' COMPLEXE. CE SYSTEME CONSISTE DANS LE DEPLACEMENT.-

D'UNITES DE L'ARMEE AUTOUR DES REGIONS OU SE PRODUIT LE CAFE, LE CANTONNEMENT D'UNITES DE LA MILICE DANS LES PLANTATIONS ET LA PARTICIPATION DIRECTE DES CUEILLEURS DANS LA DEFENSE. CES DERNIERS RECOLTENT LE CAFE AVEC SUR UNE EPAULE UN SAC DE CAFE ET SUR L'AUTRE UN FUSIL. UN SUR TROIS DES 50 MILLE CUEILLEURS PORTENT LE FUSIL PENDANT LA RECOLTE ACTUELLE.-

D'AUTRES UNITES PROTEGENT L'ENORME MOUVEMENT DES BIENS DE PREMIERE NECESSITE TELS QUE LES ALIMENTS, LES INSTRUMENTS DE TRAVAIL, LES RESSOURCES HUMAINES ET LE CAFE DEJA MIS EN SAC QUI CIRCULENT DES ZONE CAFETALIERES AUX VILLES ET VICE VERSA.-

LORSQUE LA RECOLTE EST A SON APOGEE (DECEMBRE-FEVRIER), PLUS DE 100 MILLE PERSONNES SONT MOBILISEES CE QUI REPRESENTE 5 POUR CENT DE LA POPULATION ECONOMIQUEMENT ACTIVE DU NICARAGUA ET ILLUSTRE LA TRES GRANDE IMPORTANCE DE LA ''BATAILLE DU CAFE''.-

L'AN DERNIER, LA ''CONTRA'' A REUSSI A PROVOQUER DES PERTES ECONOMIQUES SENSIBLES. ELLE A ATTAQUE PLUS DE 100 PLANTATIONS DE CAFE TANT DANS LE SECTEUR PUBLIC QUE DANS LES SECTEURS COOPERATISTES OU PRIVES DONT 20 ONT ETE COMPLETEMENT DETRUIITS. LES ''CONTRAS'' ONT AUSSI ASSASSINE 39 CUEILLEURS DE CAFE ET CAUSE DES PERTES MATERIELLES DIRECTES DE L'ORDRE DE 3.5 MILLIONS DE DOLLARS ET DES PERTES MATERIELLES INDIRECTES S'ELEVANT A ENVIRON 25 MILLIONS DE DOLLARS SOIT LE CAFE NON CUEILLI SITUE DANS LES ZONES DE GUERRE.-



CEPENDANT, ENTRE LA DERNIERE RECOLTE ET CELLE QUI SE REALISE ACTUELLEMENT, LES CONTRE-REVOLUTIONNAIRES ONT SUBI UNE SERIE D'IMPORTANTES DEFAITES MILITAIRES ET ONT PERDU UNE BONNE PARTIE DE LEUR CAPACITE OPERATIONNELLE, CE QUE L'ON A QUALIFIE ICI DE ''DEFAITE STRATEGIQUE'' DE LA ''CONTRA''.-

CETTE DEFAITE STRATEGIQUE SIGNIFIE QUE CES FORCES N'ONT PU FAIRE ECHOUE LA RECOLTE ACTUELLE MALGRE TOUS LEURS EFFORTS.'' A L'HEURE ACTUELLE LE PANORAMA EST DIFFERENT, LA SITUATION MILITAIRE S'EST AMELIOREE A CAUSE DES MULTIPLES DEFAITES INFLIGES A L'ARMEE MERCENAIRE'', A SIGNALE LE MINISTRE DU DEVELOPPEMENT AGRICOLE JAIME WHEELLOCK, EN SE REFERANT AUX PLANS DE LA ''CONTRA'' DE SABOTER LA RECOLTE.-

AINSI LE NICARAGUA EST EN TRAIN DE GAGNER LA ''QUATRIEME BATAILLE DU CAFE''.-

RED-MC-FMA-JRP-(86)-00:30 GMT

=

## BULLETIN HEBDOMADAIRE D'INFORMATIONS

© Copyright - Agencia Nueva Nicaragua  
Téléphone : (1) 261 26 06 Paris-France  
Mention obligatoire de la Source

- Edité en Espagnol, Français, Anglais

- Abonnement trimestriel : 100 F.

Abonnement semestriel : 200 F.

Abonnement annuel : 300 F.

Je désire recevoir le BULLETIN HEBDOMADAIRE DE L'ANN

Nom.....Prénom.....

Adresse.....N°.....

Ville.....Code Postal.....